



Céline™
Inter variateur 600W avec indicateur d'état
672 14

legrand®

Caractéristiques

	①	②	③
110 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 300 W	300 W	300 VA
230 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 600 W	600 W	600 VA

Tension	100 - 240 V~
Fréquence	50 - 60 V~
	2 x 1,5 mm² ou 1 x 2,5 mm²
	Profondeur = mini. 40 mm
	EN 50065 - IEC 60669-2-1
	-5°C à + 45°C

① Lampe incandescente

② Lampe halogène

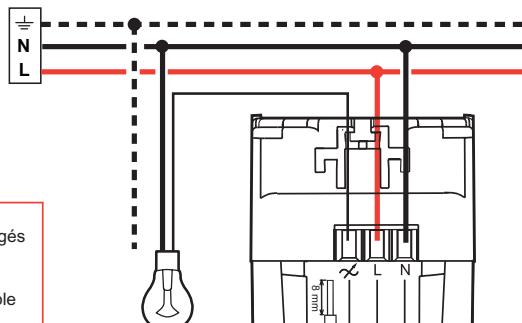
③ Lampe halogène TBT à transformateur ferromagnétique

Protection par dispositif électronique :

- En cas de surcharge et au-delà de la température maxi d'utilisation, le produit régule automatiquement la puissance par diminution de l'éclairement.

N006AJJS8/02

Câblage



Important :

- Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.
- Tenir compte du rendement des transformateurs ferromagnétiques dans le calcul de la puissance admissible (exemple : transformateur pour une lampe 50 W avec un rendement de 0,78 ⇒ puissance réelle consommée par le transformateur = 64 VA).

Consignes de sécurité :

Ce produit doit être installé de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.

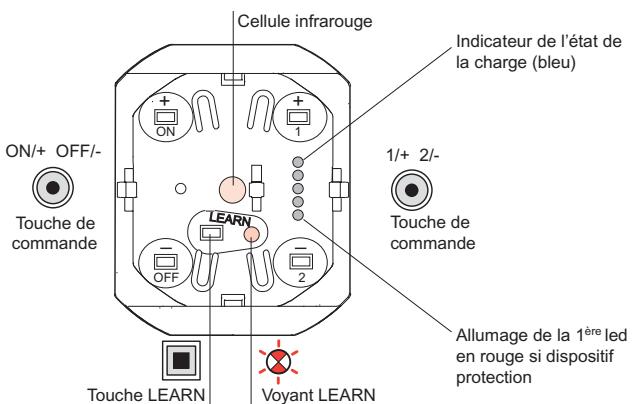
Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.



Description



Configuration d'usine

A la première mise sous tension l'appui sur les touches ON ou OFF commande l'ensemble des points d'éclairage de l'installation "In One by Legrand".

Cette possibilité est offerte afin de pouvoir vérifier le bon fonctionnement et raccordement de tous les luminaires.

Un double appui sur la touche Learn⁽¹⁾ annule cette fonction de commande générale.

⁽¹⁾ Touche de programmation ou apprentissage.

3

Fonctionnement

L'inter variateur permet en :

- **Local** : de commander les points d'éclairage reliés à ses bornes.
 - à partir des touches ON, OFF
 - **allumage** par un appui court sur la touche ON
 - **variation croissante** par un appui long sur la touche ON
 - **extinction** par un appui court sur la touche OFF
 - **variation décroissante** par un appui long sur la touche OFF

- à partir des touches 1 et 2
 - **allumage à 66%** (niveau réglé d'usine) par un appui court sur la touche 1
 - **allumage à 33%** (niveau réglé d'usine) par un appui court sur la touche 2
 - **variation croissante** par un appui long sur la touche 1
 - **variation décroissante** par un appui long sur la touche 2

- **En récepteur (acteur)** : l'inter variateur peut participer à 32 scénarios différents en exécutant localement les commandes provenant des autres émetteurs : ON, OFF, variation ou allumage à des niveaux prérégis.

4

- **Emetteur (leader) :** l'inter variateur peut commander simultanément un ensemble de récepteurs qui lui ont été associés lors de l'apprentissage⁽¹⁾ :

- A partir des touches ON et OFF :

L'inter variateur permet de piloter à partir des touches ON ou OFF les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **allumage** par un appui court sur la touche ON
- **variation croissante** par un appui long sur la touche ON
- **extinction** par un appui court sur la touche OFF
- **variation décroissante** par un appui long sur la touche OFF

Seul l'apprentissage de la touche ON est nécessaire la touche OFF est apprise automatiquement.

- A partir des touches 1 et 2 :

L'inter variateur permet de piloter à partir de la touche 1 les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **scénario** (niveau lumineux) par un appui court sur la touche 1
- **variation croissante** par un appui long sur la touche 1

L'inter variateur permet de piloter à partir de la touche 2 les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **scénario** (niveau lumineux) par un appui court sur la touche 2
- **variation croissante** par un appui long sur la touche 2

Pour réaliser la variation de lumière il est recommandé d'associer le même groupe de récepteurs aux touches 1 et 2.

⁽¹⁾**Apprentissage** : procédure qui permet de définir et d'enregistrer un scénario.

⁽²⁾**Scénario** : ensemble de commandes exécutées simultanément sur les différents récepteurs (acteurs) qui ont été associés à l'émetteur (leader) lors de la procédure d'apprentissage.

Personnaliser le niveau lumineux des touches 1 et 2 (hors apprentissage)

Le niveau lumineux de la touche ON n'est pas modifiable.

Sur la touche 1 :

- régler le niveau lumineux à l'aide des touches ON, OFF, par appui long
- valider par un appui simultané sur les touches 1 et ON durant 5 s (après extinction, la charge se rallume au niveau réglé).
- le niveau de la touche 1 est alors enregistré.

Sur la touche 2 :

- régler le niveau lumineux à l'aide des touches ON, OFF, par appui long
- valider par un appui simultané sur les touches 2 et OFF durant 5 s (après extinction, la charge se rallume au niveau réglé).
- le niveau de la touche 2 est alors enregistré.

Remarques :

Cette opération peut être réalisée avec les doigts montés.

Remarques :

Ce produit "In One by Legrand" peut être associé à des produits radio par l'intermédiaire de l'interface modulaire PLC/RF (Réf. 036 06).

Il possède une interface infrarouge qui permet la commande des produits de l'installation à partir d'un émetteur infrarouge "In One by Legrand" (ex. : Réf. 882 00).

Pour enregistrer un niveau lumineux lors de l'apprentissage, étape 2 de l'**Apprentissage du scénario** devient :



Appuyer sur LEARN

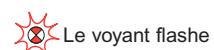


Appuyer sur la touche de commande ON qui doit être associée à leader



Appuyer sur la touche de commande ON ou OFF (appui long) pour régler le niveau d'éclairage souhaité

Légende

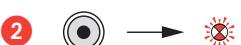


Apprentissage du scénario

Etape 1 : débuter l'apprentissage (sur l'**ÉMETTEUR**)



Appuyer sur LEARN

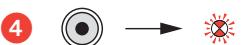


Appuyer sur la touche de commande qui pilote le scénario

Etape 2 : ajouter un récepteur au scénario (sur le **RÉCEPTEUR**)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée à l'émetteur

Pour ajouter plusieurs produits au scénario, répéter pour chaque récepteur les opérations 3 et 4.

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'**ÉMETTEUR**)



Appuyer sur
LEARN

→ Les voyants de tous les produits s'éteignent.
Le scénario est enregistré.

Modification d'un scénario

Etape 1 : ouvrir le scénario (sur l'ÉMETTEUR)

- 1  → 
Appuyer sur LEARN
- 2  →  Les voyants de tous les scénarios clignotent
Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario

Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)

- 3  → 
Appuyer sur LEARN
- 4  → 
Appuyer sur LEARN ou
pour supprimer le produit du scénario passer à l'étape 3
- 5  → 
Appuyer sur la touche de commande que l'on souhaite associer

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)

- 6  → 
Appuyer sur LEARN →  Les voyants de tous les produits s'éteignent.
Le scénario est enregistré.

9

Effacement d'un scénario (sur l'EMETTEUR)

Etape 1 : effacer le scénario lié à la touche de commande

- 1  → 
Appuyer sur LEARN
- 2  →  → 
Appuyer sur la touche de commande et maintenir 10 s

Etape 2 : effacer tous les scénarios

- 1  → 
Appuyer sur LEARN
- 2  →  → 
Appuyer sur LEARN et maintenir 10 s
Retour du produit en configuration d'usine

10

Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
Le voyant learn s'allume pendant 5 secondes.	L'apprentissage est impossible.	Installer des produits compatibles.
Le voyant learn s'allume pendant 10 secondes.	Le nombre des émetteurs mémorisés est supérieur à 32.	Supprimer les scénarios inutilisés.
Pendant l'apprentissage le voyant learn ne clignote plus.	Le mode apprentissage se ferme au bout de 10 minutes (sans action).	Recommencer l'apprentissage.
La touche fonction programmée ne fonctionne pas.	Après un appui sur le bouton learn l'apprentissage de la touche fonction se fait dans la minute qui suit.	Recommencer l'apprentissage.
A l'enregistrement du scénario, les voyants learn de certains récepteurs ne s'éteignent pas.	Mauvaise communication entre les produits.	Vérifier le câblage (connexion). Rechercher l'existence d'un dispositif perturbateur. L'isoler avec un filtre.



Céline™
Dimmer with indicator 600W
672 14



Technical data

	①	②	③
110 V	Min.	20 W	20 W
	Max.	300 W	300 W
230 V	Min.	20 W	20 W
	Max.	600 W	600 W

Voltage	100 - 240 V~
Frequency	50 - 60 Hz
Dimensions	2 x 1.5 mm ² or 1 x 2.5 mm ²
Depth	= 40 mm min.
	EN 50065 - IEC 60669-2-1
Temperature range	- 5°C to + 45°C

① Incandescent lamp

② Halogen lamp

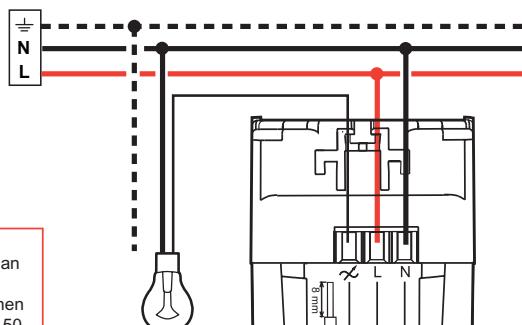
③ halogen lamp with ferromagnetic transformer

Electronic protection :

- In case of overload and above the maximum use temperature, the product automatically regulates the power with reduced lighting.

13

Cabling



Important :

- Ferromagnetic transformers must be charged to more than 60% of their rated power.
- Allow for the efficiency of ferromagnetic transformers when calculating the permissible power (e.g. transformer for a 50-W lamp with 0.78 efficiency => actual power consumed by the transformer = 64 VA).

Safety instructions :

This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

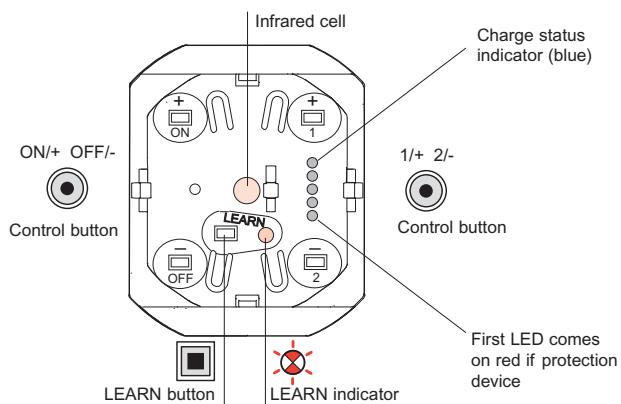


Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by LEGRAND. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees.

Only use genuine accessories.

14

Description



Factory settings

When first powered up, pressing the ON or OFF buttons controls all the lighting points of the "In One by Legrand" installation.

This option is provided so that the correct operation and connection of all the lighting fixtures can be checked.

Pressing Learn⁽¹⁾ twice cancels this general control function.

Pressing Learn⁽¹⁾ twice cancels this general control function.

⁽¹⁾ Programming or learning button.

Operation

The dimmer switch enables :

- **Local** : control of the lighting points linked to its terminals :
 - using the ON, OFF button
 - **illumination** by a short press on the ON button
 - **increasing light level** by a long press on the ON button
 - **switch off** by a short press on the OFF button
 - **decreasing light level** by a long press on the OFF button

using buttons 1 and 2

- **illumination to 66%** (factory set level) by a short press on button 1
- **illumination to 33%** (factory set level) by a short press on button 2
- **increasing light level** by a long press on button 1
- **decreasing light level** by a long press on button 2

- **At receiver (actor)** : the dimmer switch can take part in 32 different scenarios, by locally executing controls coming from other transmitters: ON, OFF, dimming or illumination to preset levels.

- **Transmitter (leader)** : the dimmer switch can simultaneously control a set of receivers that were linked to it in the learning⁽¹⁾:

- using the ON, OFF buttons :

The dimmer switch lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using the ON or OFF buttons for :

- **illumination** by a short press on the ON button
- **increasing light level** by a long press on the ON button
- **switch off** by a short press on the OFF button
- **decreasing light level** by a long press on the OFF button

Only ON button learning is necessary, the OFF button is learnt automatically :

- using buttons 1 and 2 :

The dimmer switch lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using button 1 for :

- **scenario (lighting level)** by short press on button 1
- **increasing light level** by a long press on button 1

The dimmer switch lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using button 2 for :

- **scenario (lighting level)** by a short press on button 2
- **increasing light level** by a long press on button 2

To produce light level variation, we recommend the same receiver group is linked to buttons 1 and 2.

⁽¹⁾**Learning** : procedure that enables a scenario to be defined and saved.

⁽²⁾**Scenario** : set of controls executed simultaneously on the various receivers (actors) that have been linked to the transmitter (leader) during the learning procedure.

Personalize the lighting level of buttons 1 and 2 (outside learning)

The lighting level of the ON button cannot be modified.

On button 1 :

- set the lighting level using the ON, OFF buttons by a long press
- validate by simultaneous pressing on the 1 and ON buttons for 5 secs (after switching off, the load comes on again at the set level)
- the level of button 1 is then saved.

On button 2 :

- set the lighting level using the ON, OFF buttons by a long press
- validate by simultaneous pressing on the 2 and OFF buttons for 5 secs (after switching off, the load comes on again at the set level)
- the level of button 2 is then saved.

Notes :

This operation can be performed with the rockers mounted.

Notes :

This "In One by Legrand" product can be linked to PLC products by means of the PLC/RF modular interface (Cat. No. 036 06).

It has an infrared interface for controlling products of the installation using an "In One by Legrand" infrared transmitter (e.g. Cat. No. 882 00).

To save a lighting level during the learning, step 2 of "**Learning the scenario**" becomes :



Press LEARN



Press the ON control
button which is to be
linked to the leader



Press the ON or OFF
control button (long press)
to set the required lighting
level

Key

The indicator light
switches off

The indicator light
flashes slowly

The indicator light
flashes quickly

The indicator
light flashes

Learning a scenario

Step 1 : start the learning phase (on the TRANSMITTER)



Press LEARN



Press one of the three control buttons

Step 2 : add an actor to the scenario (on the RECEIVER)



Press LEARN



Press one of the three control buttons

To add several products to the scenario, repeat operations ③ and ④ for each receiver.

Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)

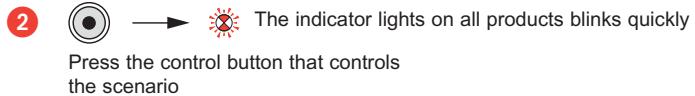


Press LEARN

→ The indicator lights of all products switch off.
→ The scenario has been saved.

Modifying a scenario

Step 1 : open the scenario (on the TRANSMITTER)



Step 2 : modify the status of a scenario receiver (on the RECEIVER)



or
To delete the product from the scenario go to step 3

Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)



21

Deleting a scenario (on the TRANSMITTER)

Step 1 : delete all the scenarios linked to the control button



Step 2 : delete all the scenario



22

Problems and solutions

Problem	Cause	Solution
The learn indicator light comes on for 5 seconds.	Learning is impossible.	Install compatible products.
The learn indicator light comes on for 10 seconds.	The number of saved transmitters is more than 32.	Delete the unused scenarios.
During learning the learn indicator light stops blinking.	The learning mode shuts down after 10 minutes (if no action).	Restart the learning.
The programmed function button does not work.	After pressing the learn button, the learning of the function button is done in the minute that follows.	Restart the learning.
On saving the scenario, the learn indicator lights of some receivers do not go off.	Incorrect communication between the products.	Check the cabling (connection). Look for a possible interference device. Insulate with a filter.



Céline™
Regelaar met lampje
672 14

legrand®

Eigenschappen

	①	②	③
110 V	Min. 20 W Max. 300 W	20 W 300 W	20 VA 300 VA
230 V	Min. 20 W Max. 600 W	20 W 600 W	20 VA 600 VA

Spanning	100 - 240 V~
Frequentie	50 - 60 Hz
	2 x 1,5 mm ² of 1 x 2,5 mm ²
	Diepte = min. 40 mm
	EN 50065 - IEC 60669-2-1
	- 5°C tot + 45°C

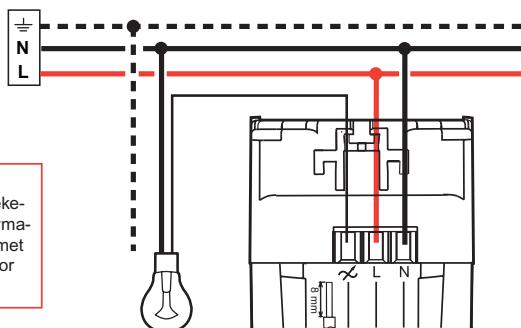
- ① Gloeilamp
② Halogeenlamp
③ ZLS-halogeenlamp met ferromagnetische transformator

Beveiliging door middel van een elektronische voorziening :

- In geval van overbelasting en boven de maximale bedrijfstemperatuur reguleert het product automatisch het vermogen door de verlichtingssterkte te verminderen.

25

Bekabeling



Belangrijk :

- Houd bij de berekening van het toegestane vermogen rekening met het rendement van de ferromagnetische transformatoren (voorbeeld: transformator voor een lamp van 50 W met een rendement van 0,78 => werkelijk door de transformator verbruikte vermogen = 64 VA)

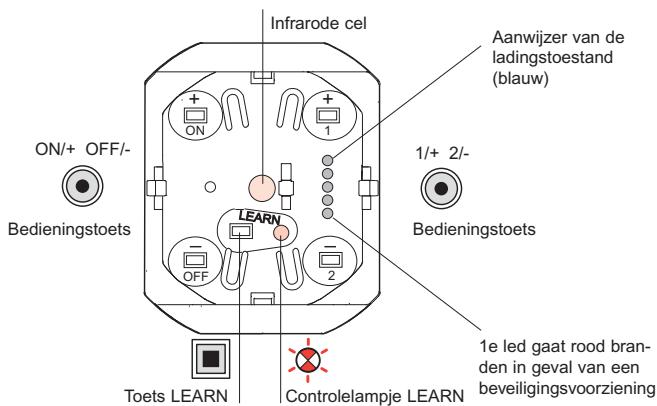
Veiligheidsinstructies :



- Dit product moet bij voorkeur door een vakbekwame elektricien geïnstalleerd worden. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.
Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product.
Het apparaat niet openen. Alle Legrand mogen uitsluitend geopend en gerepareerd worden door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaard worden, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend originele accessoires.

26

Omschrijving



Standaardconfiguratie

Bij de eerste inschakeling worden bij een druk op de toetsen ON of OFF alle lichtpunten van de installatie "In One by Legrand" bediend.

Deze mogelijkheid wordt geboden om de goede werking en aansluiting van alle lichten te kunnen controleren.

Door tweemaal op Learn⁽¹⁾ te drukken, wordt deze algemene bedieningsfunctie geannuleerd.

Door tweemaal op Learn⁽¹⁾ te drukken, wordt deze algemene bedieningsfunctie geannuleerd.

⁽¹⁾ Toets voor programmering of inlezen.

Werking

Met de inter variator kan :

- **Plaatselijk** : men de lichtpunten bedienen die aan de klemmen hiervan zijn aangesloten : met behulp van de toets ON, OFF

- **inschakelen** door kort op de toets ON te drukken
- **toenemende wijziging** door lang op de toets ON te drukken
- **uitschakelen** door kort op de toets OFF te drukken
- **afnemende wijziging** door lang op de toets OFF te drukken

met behulp van de toets 1 en 2

- **inschakelen op 66%** (standaard ingesteld niveau) door kort op toets 1 te drukken
- **inschakelen op 33%** (standaard ingesteld niveau) door kort op toets 2 te drukken
- **toenemende wijziging** door lang op de toets 1 te drukken
- **afnemende wijziging** door lang op de toets 2 te drukken

- **Met ontvanger (actor)** : de inter variator kan aan 32 verschillende scenario's deelnemen, door plaatselijk de opdrachten van andere zenders uit te voeren. ON, OFF, variatie of inschakelen op vooraf ingestelde niveaus.

- **Zender (leader)** : de inter variator kan tegelijkertijd een verzameling ontvangers bedienen die hier tijdens het inlezen⁽¹⁾ aan gekoppeld zijn :

- Met behulp van de toetsen ON en OFF :

Met de inter variator kunnen met behulp van de toetsen ON of OFF de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met :

- **inschakelen** door kort op de toets ON te drukken
- **toenemende wijziging** door lang op de toets ON te drukken
- **uitschakelen** door kort op de toets OFF te drukken
- **afnemende wijziging** door lang op de toets OFF te drukken

Alleen de toets ON hoeft ingelezen te worden, de toets OFF wordt automatisch ingelezen.

- Met behulp van de toetsen 1 en 2 :

Met de inter variator kunnen met behulp van de toets 1 de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met :

- **scenario** (lichtniveau) door kort op de toets 1 te drukken
- **toenemende wijziging** door lang op de toets 1 te drukken

Met de inter variator kunnen met behulp van de toets 1 de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met :

- **scenario** (lichtniveau) door kort op de toets 2 te drukken
- **toenemende wijziging** door lang op de toets 2 te drukken

Om de lichtsterkte te wijzigen is het aan te raden dezelfde groep ontvangers aan de toetsen 1 en 2 te koppelen.

⁽¹⁾**Inlezen** : procedure waarbij een scenario bepaald en geregistreerd kan worden.

⁽²⁾**Scenario** : het geheel van alle gelijktijdig uitgevoerde commando's op de diverse ontvangers (actoren) die tijdens het inlezen aan de zender (leader) verbonden zijn.

Aanpassing van het lichtniveau van de toetsen 1 en 2 (buiten het inlezen)

Het lichtniveau van de toets ON kan niet gewijzigd worden.

Op de toets 1 :

- stel het lichtniveau in met behulp van de toetsen ON, OFF, door lang te drukken
- valideer door tegelijkertijd de toetsen 1 en ON 5s in te drukken (na het uitschakelen gaat het lampje op het ingestelde niveau branden).
- het niveau van de toets 1 is dan geregistreerd.

Op de toets 2 :

- stel het lichtniveau in met behulp van de toetsen ON, OFF, door lang te drukken
- valideer door tegelijkertijd de toetsen 2 en OFF 5s in te drukken (na het uitschakelen gaat het lampje op het ingestelde niveau branden).
- het niveau van de toets 2 is dan geregistreerd.

Opmerking :

Deze handeling kan uitgevoerd worden terwijl de stiften gemonteerd zijn.

Opmerking :

Dit "In One by Legrand" product kan toegevoegd worden aan draagstroomproducten via de in twee richtingen werkende interface PLC/RF (ref. 036 06).

Het heeft een Infrarode interface waarmee producten van de installatie vanaf een infrarode zender "In One by Legrand" bediend kunnen worden (bijv. : ref. 882 00).

Voor het registreren van een lichtniveau tijdens het inlezen wordt stap 2 van het Inlezen van het scenario :



Druk op LEARN



Druk op de bedieningstoets
ON die aan de leider
gekoppeld moet worden



Druk op de bedieningstoets ON
of OFF (lang drukken) voor het
instellen van het gewenste
lichtniveau.

31

Legenda

Controllampje dooft

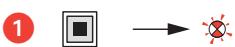
Controllampje knippert langzaam

Controllampje knippert snel

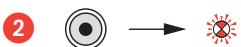
Controllampje flasht

Inlezen van het scenario

Stap 1 : beginnen met inlezen (op de ZENDER)

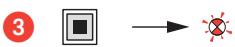


Druk op LEARN

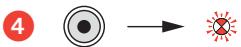


Druk op de bedieningstoets die het scenario moet besturen

Stap 2 : voeg een ontvanger toe aan het scenario (op de ONTVANGER)



Druk op LEARN



Druk op de bedieningstoets die aan de zender gekoppeld moet worden

Herhaal voor het toevoegen van meerdere producten aan het scenario voor iedere ontvanger de handelingen 3 en 4

Stap 3 : registreer het scenario (op de ZENDER)



Druk
op LEARN

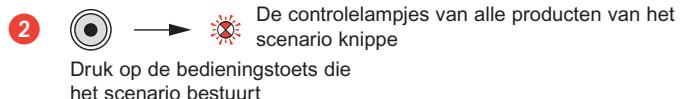


De controlelampjes van alle producten gaan uit.
Het scenario is geregistreerd.

32

Wijziging van een scenario

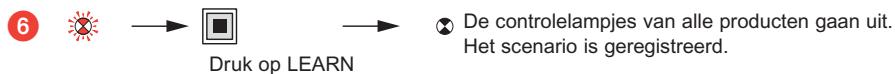
Stap 1 : open het scenario (op de ZENDER)



Stap 2 : wijzig de staat van een ontvanger van het scenario (op de ONTVANGER)



Stap 3 : registreer het scenario (op de ZENDER)



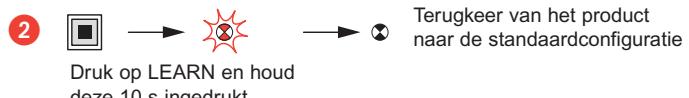
33

Wissen van een scenario (op de ZENDER)

Stap 1 : wis alle scenario's die verbonden zijn met de bedieningstoets



Stap 2 : Wis alle scenario's die bij dit product horen



34

Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het controlelampje learn brandt gedurende 5 seconden.	Inlezen is onmogelijk.	Installeer compatibele producten.
Het controlelampje learn brandt gedurende 10 seconden.	Het aantal in het geheugen opgeslagen zenders is hoger dan 32.	Wis de ongebruikte scenario's.
Tijdens het inlezen knippert het controlelampje learn niet meer.	De inleesmodus sluit na 10 minuten (zonder werking).	Begin opnieuw met inlezen.
De geprogrammeerde functietoets werkt niet.	Na een druk op de knop learn wordt binnen een minuut de functietoets ingelezen.	Begin opnieuw met inlezen.
Bij het registreren van het scenario doven de controlelampjes learn van sommige ontvangers niet.	Slechte communicatie tussen de producten.	Controleer de bekabeling (aansluiting). Zoek of er een voorziening storing veroorzaakt. Isoleren met een filter.



Céline™
Leuchtdimmer 600 W
672 14

legrand®

Technische Daten

	①	②	③
110 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 300 W	300 W	300 VA
230 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 600 W	600 W	600 VA

- ① Glühlampe
- ② Halogenlampe
- ③ Kleinspannungshalogenlampe mit ferromagnetischem Transformator

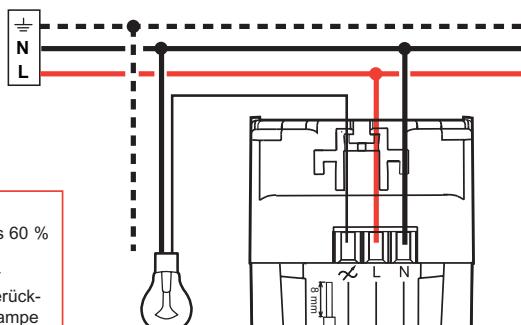
Spannung	100 - 240 V~
Frequenz	50 - 60 Hz
	2 x 1,5 mm² oder 1 x 2,5 mm²
	Tiefe = min. 40mm
	EN 50065 - IEC 60669-2-1
	- 5°C bis + 45°C

Schutz durch elektronische Sicherung :

- Bei Überlastung bzw. Überschreiten der max. Betriebstemperatur senkt das Gerät automatisch die Leistung durch Verringern der Leuchtstärke.

37

Verdrahtung



Wichtig :

- Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60 % ihrer Nennleistung belastet werden.
- Bei der Berechnung der zulässigen Höchstlast muss der Wirkungsgrad des ferromagnetischen Transformators berücksichtigt werden (Beispiel : Transformator für eine 50W-Lampe mit einem Wirkungsgrad von 0,78 => effektive Leistungsaufnahme des Transformators = 64 VA).

Sicherheitsvorschriften :

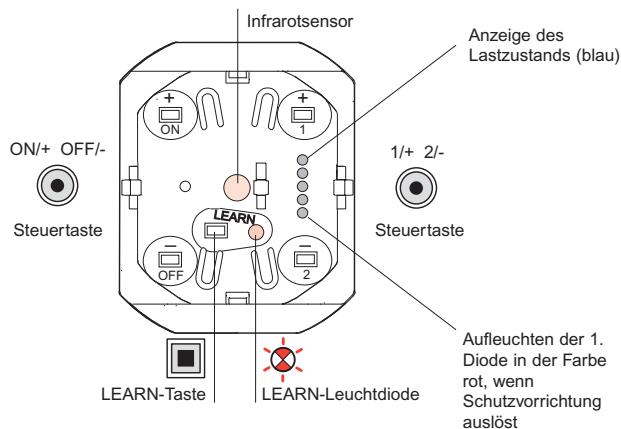


Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht Risiko von elektrischem Schlag oder Brand. Vor der Installation die Anleitung lesen, den produkt spezifischen Montageort beachten. Das Gerät nicht öffnen. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

Ausschließlich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

38

Beschreibung



Werkseinstellung

Bei erstmaliger Inbetriebnahme bewirkt ein Druck auf die Tasten ON oder OFF die Ansteuerung sämtlicher in der "In One by Legrand" Installation angeschlossenen Leuchtkörper.

Dies ermöglicht ein Überprüfen aller Leuchtkörper auf einwandfreien Betrieb und Anschluss.

Diese Gesamtansteuerung kann durch einen Doppelklick auf die LEARN-Taste⁽¹⁾ annulliert werden.

Diese Gesamtansteuerung kann durch einen Doppelklick auf die LEARN-Taste⁽¹⁾ annulliert werden.

⁽¹⁾Taste zum Einprogrammieren („Lernen“) von Szenarien.

Funktionsweise

Der Dimmschalter kann folgende Funktionen erfüllen :

- **Lokale Betätigung** : Ansteuern der an seinen Klemmen angeschlossenen Leuchtkörper :

Mit den Tasten ON und OFF :

- **Einschalten** durch kurzen Druck auf die Taste ON
- **Heller dimmen** durch Gedrückthalten der Taste ON
- **Ausschalten** durch kurzen Druck auf die Taste OFF
- **Dunkler dimmen** durch Gedrückthalten der Taste OFF

Mit den Tasten 1 und 2 :

- **Einschalten mit 66%** (Werkseinstellung) durch kurzen Druck auf die Taste 1
- **Einschalten mit 33%** (Werkseinstellung) durch kurzen Druck auf die Taste 2
- **Heller dimmen** durch Gedrückthalten der Taste 1
- **Dunkler dimmen** durch Gedrückthalten der Taste 2

- **Empfänger (Aktor)** : Teilnehmer in einem von max. 32 Szenarien(2) zur lokalen Durchführung der von anderen Geräten (Sendern) empfangenen Befehle : ON, OFF, Dimmen oder Einschalten mit Werkseinstellung.

- **Sender (Leader)** : Der Dimmschalter kann eine Gruppe von Empfängern gleichzeitig ansteuern, die ihm beim Lernen⁽¹⁾ zugeordnet wurden :

- Mit den Tasten ON und OFF :

Der Dimmschalter kann über die Tasten ON und OFF die an seine Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt ansteuern :

- **Einschalten** durch kurzen Druck auf die Taste ON
- **Heller dimmen** durch Gedrückthalten der Taste ON
- **Ausschalten** durch kurzen Druck auf die Taste OFF
- **Dunkler dimmen** durch Gedrückthalten der Taste OFF

Beim Lernen braucht nur die Taste ON programmiert zu werden, die Taste OFF lernt ihre Funktion automatisch.

- Mit den Tasten 1 und 2 :

Der Dimmschalter kann über die Taste 1 die an seine Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt ansteuern :

- **Szenario (Leuchtstärke)** durch kurzen Druck auf die Taste 1
- **Heller dimmen** durch Gedrückthalten der Taste 1

Der Dimmschalter kann über die Taste 2 die an seine Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt ansteuern:

- **Szenario (Leuchtstärke)** durch kurzen Druck auf die Taste 2
- **Heller dimmen** durch Gedrückthalten der Taste 2

Für die Funktion „Dimmen“ empfiehlt es sich, den Tasten 1 und 2 jeweils dieselbe Empfängergruppe zuzuordnen.

⁽¹⁾**Lernen** : Verfahren zum Festlegen und Lernen eines Szenarios.

⁽²⁾**Szenario** : Gruppe von Steuerbefehlen, die gleichzeitig von den dem Sender (Leader) beim Lernen zugeordneten Empfängern (Aktoren) ausgeführt werden.

Einstellen der mit den Tasten 1 und 2 eingeschalteten Leuchtstärke (zusätzlich zum Lernen)

Die Leuchtstärke der Taste ON kann nicht verstellt werden.

Taste 1 :

- Die gewünschte Leuchtstärke durch Gedrückthalten der Tasten ON und OFF einstellen.
- Diese Einstellung durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 1 und ON während 5 s bestätigen (der Leuchtkörper erlischt und leuchtet danach mit der neuen Einstellung auf).
- Damit ist die neue Einstellung mit der Taste 1 eingespeichert.

Taste 2 :

- Die gewünschte Leuchtstärke durch Gedrückthalten der Tasten ON und OFF einstellen.
- Diese Einstellung durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 2 und ON während 5 s bestätigen (der Leuchtkörper erlischt und leuchtet danach mit der neuen Einstellung auf).
- Damit ist die neue Einstellung mit der Taste 2 eingespeichert.

Anmerkungen :

Diese Einstellung kann mit montierten Wippschaltern erfolgen.

Anmerkungen :

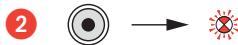
Dieses „In One by Legrand“ Gerät kann mit dem Schnittstellenmodul PLC/RF (Best.-Nr. 036 06) mit PLC-Geräten kombiniert werden.

Es besitzt eine Infrarot-Schnittstelle, mit der die Geräte der Installation über einen „In One by Legrand“ Infrarotsender (z. B. Nr. 882 00) angesteuert werden können.

Zum Einspeichern einer Leuchtstärke beim Lernen wird in der Etappe 2 des Verfahrens „Lernen eines Szenarios“ wie folgt vorgegangen :



LEARN-Taste drücken



Die Bedientaste ON drücken,
die dem Sender (Leader)
zugeordnet werden soll



Die Bedientaste ON oder
OFF gedrückt halten, bis
die gewünschte
Leuchtstärke eingestellt ist

Legende

Die Leuchtdiode erlischt

Die Leuchtdiode blinkt langsam ca.1Hz

Die Leuchtdiode blinkt schnell ca.2Hz

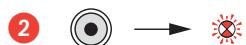
Die Leuchtdiode blitzt ca.5Hz

Einlernen des Szenarios

Etappe 1 : Einlernmodus aktivieren (am SENDER)



Die Lern-taste LEARN drücken

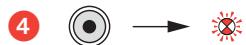


Die Bedientaste drücken, mit der das Szenario gesteuert werden soll

Etappe 2 : Einen Empfänger zum Szenario hinzufügen (am EMPFÄNGER)



Die Lern-taste LEARN drücken



Die Steuertaste drücken, die Empfänger zugeordnet werden

Um einem Szenario mehrere Geräte zuzuordnen, bei jedem Empfängergerät die Arbeitsschritte ③ und ④ wiederhole.

Etappe 3 : Szenario abspeichern (am SENDER)



→ Die Lern-taste LEARN drücken



→

Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet.

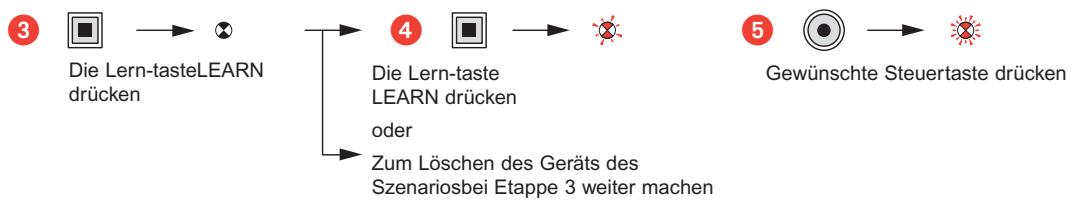
Das Szenario ist abgespeichert.

Ein bestehendes Szenario ändern

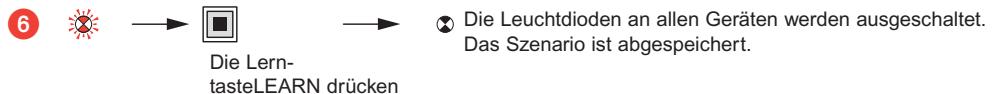
Etappe 1 : Das Szenario aktivieren (am SENDER)



Etappe 2 : Den Status eines Empfängers des Szenarios ändern (am EMPFÄNGER)



Etappe 3 : Szenario abspeichern (am SENDER)



45

Löschen eines Szenarios (am SENDER)

Etappe 1 : Alle einer Steuertaste zugeordneten Szenarios löschen



Etappe 2 : Sämtliche Szenarios löschen



46

Störungen und Störungsbehebung

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Die Learn-Leuchtdiode leuchtet 5 Sekunden lang auf.	Das Einlernen ist nicht möglich.	Kompatible Geräte installieren.
Die Learn-Leuchtdiode leuchtet 10 Sekunden lang auf.	Die Anzahl abgespeicherter Sender ist größer als 32.	Nicht verwendete Szenarios löschen.
Beim Einlernen blinkt die Learn-Leuchtdiode nicht mehr.	Der Einlern-Prozess endet (ohne sonstige Aktion) nach 10 Minuten.	Einlernen neu beginnen.
Die programmierte Funktionstaste funktioniert nicht.	Nach dem Drücken der Learn-Taste erfolgt das Einlernen der Funktionstaste nur in der darauffolgenden Minute.	Einlernen neu beginnen.
Beim Abspeichern des Szenarios werden die Learn-Leuchtdioden an einzelnen Empfängern nicht abgeschaltet.	Die Kommunikation mit diesen Geräten ist nicht einwandfrei.	Verdrahtung (Anschlüsse) prüfen. Nach Störungsquellen suchen und diese mit einem Filter isolieren.



Céliane™
Variador con piloto 600 W
672 14

legrand®

Características

	①	②	③
110 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 300 W	300 W	300 VA
230 V	Min. 20 W	20 W	20 VA
	Max. 600 W	600 W	600 VA

Tensión	100 - 240 V~
Frecuencia	50 - 60 Hz
	2 x 1.5 mm² o 1 x 2.5 mm²
	Profundidad = min. 40mm
	EN 50065 - IEC 60669-2-1
	- 5°C a + 45°C

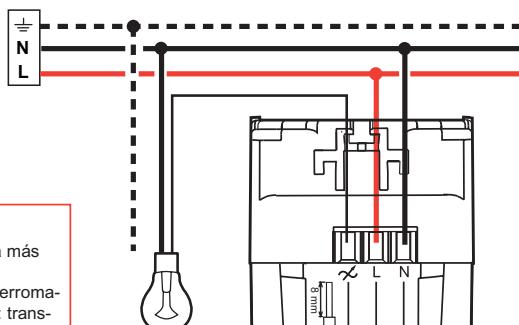
- ① Lámpara incandescente
- ② Lámpara halógena
- ③ Lámpara halógena TBT con transformador ferromagnético

Protección por dispositivo electrónico :

- En caso de sobrecarga y más allá de la temperatura máx de utilización, el producto regula automáticamente la potencia por disminución del alumbrado.

49

Cableado



Importante :

- Los transformadores ferromagnéticos se deben cargar a más del 60% de su potencia nominal.
- Tener en cuenta el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos en el cálculo de la potencia admisible (ejemplo: transformador para una lámpara de 50 W con un rendimiento de 0,78 => potencia real consumida por el transformador = 64 VA).



Consignas de seguridad :

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio.

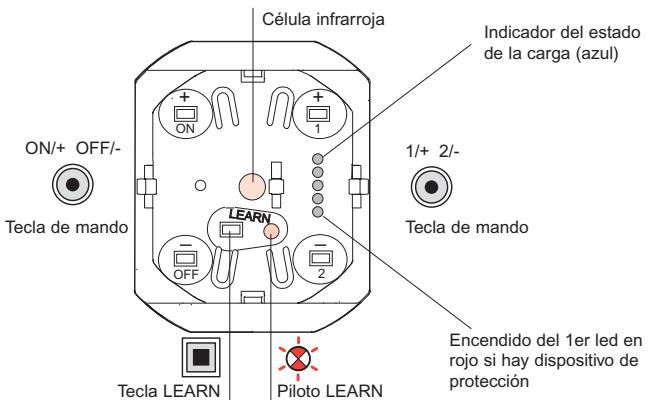
Antes de efectuar la instalación, leer el manual y tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand.

Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos decambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales.

50

Descripción



Configuración de fábrica

Durante la primera puesta en tensión la pulsación de las teclas ON u OFF controla el conjunto de los puntos de alumbrado de la instalación "In One by Legrand".

Esta posibilidad se ofrece con el fin de poder verificar los correctos funcionamiento y conexión de todas las luminarias.

Una doble pulsación de la tecla Learn⁽¹⁾ anula esta función de mando general.

Una doble pulsación de la tecla Learn⁽¹⁾ anula esta función de mando general.

⁽¹⁾ Tecla de programación o aprendizaje.

Funcionamiento

El intervariador permite en :

- **Local** : controlar los puntos de alumbrado conectados a sus bornes :
 - a partir de las teclas ON y OFF
 - **encendido** por una pulsación corta de la tecla ON
 - **variación creciente** por una pulsación larga de la tecla ON
 - **extinción** por una pulsación corta de la tecla OFF
 - **variación decreciente** por una pulsación larga de la tecla OFF
 - a partir de las teclas 1 y 2
 - **encendido al 66%** (nivel ajustado de fábrica) por una pulsación corta de la tecla 1
 - **encendido al 33%** (nivel ajustado de fábrica) por una pulsación corta de la tecla 2
 - **variación creciente** por una pulsación larga de la tecla 1
 - **variación decreciente** por una pulsación larga de la tecla 2
- **En receptor (actor)** : el intervariador puede participar en 32 escenarios diferentes ejecutando localmente los mandos provenientes de los otros emisores : ON, OFF, variación o encendido a niveles preajustados.

- **Emisor (líder)** : el intervariador puede controlar simultáneamente un conjunto de receptores que le han sido asociados durante el aprendizaje⁽¹⁾ :

- a partir de las teclas ON y OFF :

El intervariador permite pilotar a partir de las teclas ON u OFF los puntos de alumbrado conectados a los receptores, en :

- **encendido** por una pulsación corta de la tecla ON
- **variación creciente** por una pulsación larga de la tecla ON
- **extinción** por una pulsación corta de la tecla OFF
- **variación decreciente** por una pulsación larga de la tecla OFF

Sólo es necesario el aprendizaje de la tecla ON, la tecla OFF se aprende automáticamente.

- A partir de las teclas 1 y 2 :

El intervariador permite pilotar a partir de la tecla 1 los puntos de alumbrado conectados a los receptores, en:

- **escenario (nivel luminoso)** por una pulsación corta de la tecla 1
- **variación creciente** por una pulsación larga de la tecla

El intervariador permite pilotar a partir de la tecla 2 los puntos de alumbrado conectados a los receptores, en:

- **escenario (nivel luminoso)** por una pulsación corta de la tecla 2
- **variación creciente** por una pulsación larga de la tecla 2

Para realizar la variación de luz se recomienda asociar el mismo grupo de receptores a las teclas 1 y 2.

⁽¹⁾**Aprendizaje** : procedimiento que permite definir y grabar un escenario.

⁽²⁾**Escenario** : conjunto de mandos ejecutados simultáneamente en los diferentes receptores (actores) que han sido asociados al emisor (líder) durante el procedimiento de aprendizaje.

Personalizar el nivel luminoso de las teclas 1 y 2 (fuera de aprendizaje)

El nivel luminoso de la tecla ON no se puede modificar.

En la tecla 1 :

- ajustar el nivel luminoso con la ayuda de las teclas ON, OFF, por pulsación larga
- validar por una pulsación simultánea de las teclas 1 y ON durante 5 s (después de la extinción, la carga se vuelve a encender en el nivel ajustado).
- se registra entonces el nivel de la tecla 1.

En la tecla 2 :

- ajustar el nivel luminoso con la ayuda de las teclas ON, OFF, por pulsación larga
- validar por una pulsación simultánea de las teclas 2 y OFF durante 5 s (después de la extinción, la carga se vuelve a encender en el nivel ajustado).
- se registra entonces el nivel de la tecla 2.

Observaciones :

Esta operación se puede realizar con los dedos montados.

Observaciones :

Este producto "In One by Legrand" se puede asociar a productos de PLC por medio de la interfaz modular PLC/RF (Ref. 036 06).

Posee una interfaz infrarroja que permite el control de los productos de la instalación a partir de un emisor infrarrojo "In One by Legrand" (ej. : Ref. 882 00).

Para grabar un nivel luminoso durante el aprendizaje, la etapa 2 del Aprendizaje del escenario se convierte en :



Pulsar en LEARN



Pulsar la tecla de mando
ON que se debe asociar
al líder



Pulsar la tecla de mando
ON u OFF (pulsación
larga) para ajustar el nivel
de alumbrado deseado

Leyenda

 El piloto se apaga

 El piloto parpadea lentamente

 El piloto parpadea rápidamente

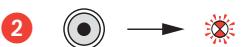
 El piloto se
enciende

Aprendizaje del escenario

Etapa 1 : iniciar el aprendizaje (en el EMISOR)



Pulsar en LEARN

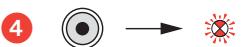


Pulsar la tecla de mando que debe manejar el escenario

Etapa 2 : añadir un receptor al escenario (en el RECEPTOR)



Pulsar en LEARN



Pulsar la tecla de mando que se debe asociar con el emisor

Para añadir varios productos al escenario, repetir para cada receptor las operaciones ③ y ④.

Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)



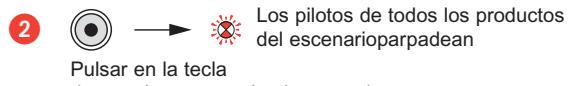
Pulsar
en LEARN



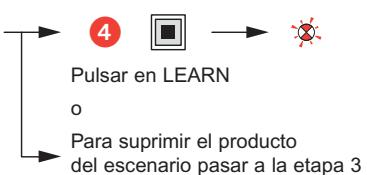
Los pilotos de todos los productos se apagan.
Se graba el escenario.

Modificación de un escenario

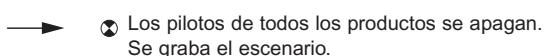
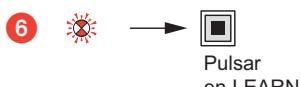
Etapa 1 : abrir el escenario (en el EMISOR)



Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)



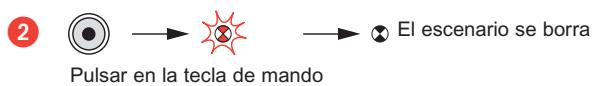
Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)



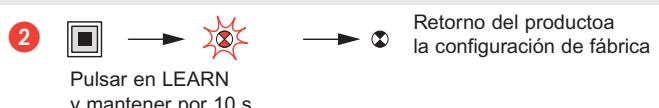
57

Borrado de un escenario (en el EMISOR)

Etapa 1 : borrar todos los escenarios vinculados a la tecla de mando



Etapa 2 : borrar todos los escenarios



58

Problemas y soluciones

Problema	Causa	Solución
El piloto learn se enciende durante 5 segundos.	El aprendizaje es imposible.	Instalar productos compatibles.
El piloto learn se enciende durante 10 segundos.	El número de emisores memorizados es superior a 32.	Suprimir los escenarios inutilizados.
Durante el aprendizaje el piloto learn ya no parpadea.	El modo aprendizaje se cierra al cabo de 10 minutos (sin acción).	Volver a comenzar el aprendizaje.
La tecla de función programada no funciona.	Después de una pulsación de la tecla learn el aprendizaje de la tecla de función se realiza en el minuto que sigue.	Volver a comenzar el aprendizaje.
En el momento de la grabación del escenario, los pilotos learn de algunos receptores no se apagan.	Mala comunicación entre los productos.	Verificar el cableado (conexión). Buscar la existencia de un dispositivo perturbador. Aislarlo con un filtro.